LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2011 **2 DECEMBER 2011** **EDITIE NO. 25**

INHOUD **PAGINA**

ECHTSCHEIDING 1
FAILLISSEMENT 1
EINDE SURSEANCE VAN BETALING 1
OPENBAARMAKING 2
LIQUIDATIES 2-3
OPENBARE AANBESTEDING 3-4
AANKONDIGINGEN DEURWAARDERS 4-6
GOVERNMENT ANNOUNCEMENT 6
WIJZIGING PRIJSREGELING AARDOLIEPRODUKTEN 7
WIJZIGING PRIJSREGELING EERSTE LEVENSBEHOEFTEN 8-9

Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,.

Losse nummers Afls. 6,.

Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Ministerie van Justitie en Onderwijs

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 20 juni 2011 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
KENIA LIZBETH RODRIGUEZ DIAZ en ISHWAR NANIK DARYANANI, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr H.U. Thielman

FAILLISSEMENT

OPTIMA HOTEL EXPLOITATIE MAATSCHAPPIJ (OHEM) N.V.

De rechter-commissaris in het faillissement van Optima Hotel Exploitatie Maatschappij (OHEM) N.V., voorheen gevestigd in Aruba aan de L.G. Smith Blv 50, heeft bepaald dat:

1. de schuldvorderingen bij ondergetekende moeten worden ingediend uiterlijk op 12 januari 2012;
2. de verificatievergadering zal worden gehouden op 27 januari 2012 te 11.00 uur in het gerechtsgebouw aan het Wayaca 33E in Aruba.

De indiening van schuldvorderingen dient gedocumenteerd bij ondergetekende te geschieden met vermelding van eventuele aanspraken op een preferentie of een bijzonder recht.

mr P. van de Laarschot, curator
Schottegatweg Oost 191, Curaçao
Paul.vandelaarschot@vdlaarschot.com
Telefoon: (5999) 461-6744
Telefax: (5999) 461-5877

EINDE SURSEANCE VAN BETALING

De surseance van betaling van betaling verleend aan Rosa de Lima Werleman wonende te Shiribana 12-A in Aruba, is geëindigd door het in kracht van gewijsde gaan van de beschikking van 9 november 2011 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, waarbij het akkoord gehomologeerd is.

mr E.H.J. Martis
bewindvoerder
P.O. Box 651
Oranjestad, Aruba
Tel: (0297) 523-4242
Fax: (0297) 523-4220/(0297) 523-4225

OPENBAARMAKING

van de uitslag van de namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba vastgestelde

Kandidatenlijst

voor de periodieke verkiezing:

2 leden voor het Grootbedrijf
- Robert E. Carrasquero
- Francisco L.M. De Mey

1 lid voor het Kleinbedrijf
- Satish D. Daryanani

voor de tussentijdse verkiezing:

1 lid voor het Grootbedrijf
- Lindsey T.M. WEVER

1 lid voor het Kleinbedrijf
- Omar F. Tromp

Proces-verbaal

Aangezien op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijsten het aantal geplaatste kandidaten voor het GROOTBEDRIJF DRIE bedraagt (2 periodieke en 1 tussentijdse vacature) en het aantal te vervullen plaatsen voor het GROOTBEDRIJF DRIE is en het aantal geplaatste kandidaten voor het KLEINBEDRIJF TWEE bedraagt (1 periodieke en 1 tussentijdse vacature) en het aantal te vervullen plaatsen voor het KLEINBEDRIJF TWEE is, heeft de Verkiezingscommissie de op de lijsten voorkomende kandidaten voor het GROOTBEDRIJF en voor het KLEINBEDRIJF gekozen verklaard.

De Voorzitter van de Kamer
Aruba, 18 november 2011

LIQUIDATIE

ABOWIJS INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 15 november 2011 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten de vennootschap te ontbinden per dezelfde datum.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, P.O. Box 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

BLACKWELL A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 15 november 2011 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
ANT Management (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

ERATON A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de aandeelhoudersvergadering d.d. 15 november 2011 is besloten bovengenoemde vennootschap te ontbinden per dezelfde datum.

De rekening en verantwoording liggen ter inzage ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba alsmede ten kantore van de vereffenaar.

De vereffenaar,
Premier Management Partners (Aruba) N.V.
L.G. Smith Blvd. 50
Oranjestad, Aruba
Tel: 297 5827286

LIQUIDATIE
MARPAT A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de aandeelhoudersvergadering d.d. 15 november 2011 is besloten bovengenoemde vennootschap te ontbinden per dezelfde datum.
De rekening en verantwoording liggen ter inzage ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba alsmede ten kantore van de vereffenaar.

De vereffenaar,
Premier Management Partners (Aruba) N.V.
L.G. Smith Blvd. 50
Oranjestad, Aruba
Tel: 297 5827286

LIQUIDATIE
PIONIR ENTERPRISES A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 31 oktober 2011 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding van bovengenoemde vennootschap per dezefde datum.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba alsmede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De gevolmachtigde van de vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
p/a Lloyd G. Smith Blvd. 62

LIQUIDATIE
G.A.L. LIMITED A.V.V.
(in liquidatie)

deelt mede, dat haar rekening en verantwoording is nedergelegd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en te haren kantore.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services A.V.V.
p/a Lloyd G. Smith Blvd. 62

LIQUIDATIE
DEMETER A.V.V.
(in liquidatie)

De liquidatie van bovengenoemde vennootschap is voltooid en de naam is op 31 oktober 2011 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 62
Oranjestad, Aruba

OPENBARE AANBESTEDING

Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:

Het project: “Renovatie en inrichting van het Centro di Motivacion (CdM)” te Sant’i Patia.

Volgens bestek: DOW nr. 12, dj. 2011.

Korte omschrijving van het werk:
Renovatie van de cellen, schilderwerk van het gebouw, leveren en aanbrengen van nieuw sanitair toestellen en leveren en aanbrengen van de inrichting.

Uitvoeringstermijn: 140 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 14 november 2011 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 450.-
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 14 november 2011 te DOW bij het secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 17 november 2011 om 10.00 vm. te DOW.
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 22 november 2011 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op 16 december 2011 om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.
De U.A.R. 1986 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel niet ouder dan 6 maanden;
3. Inschrijfformulier met specificatie inschrijfsom;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

AANKONDIGING

Op 24 november 2011 heb ik, Roberto L. Cortes, belastingdeurwaarder van Aruba, kantoorhoudende aldaar aan de Camacuri no. 2, veertien (14) dwangschriften betekend aan John Giraldo, voorheen wonende in Aruba, thans zonder bekende woon en verblijfplaats binnen en buiten Aruba en op last van de daarin genoemde Ontvanger der Belastingen die tot het einde van de executie woonplaats kiest aan zijn kantoor te Aruba, Camacuri no. 2, aan die genoemde belastingschuldige bevel gedaan om binnen TWEE DAGEN het bedrag dat thans invorderbaar is met de kosten van betekening en de verschuldigde rente te voldoen, met aanzegging dat, bij gebreke van betaling, zal worden overgegaan tot inbeslagneming en verkoop van zijn roerende en/of onroerende zaken of door middel van beslag op zijn vorderingen op derden zulks tot verhaal van het op de datum van inbeslagneming invorderbare bedrag en kosten. Aangezien de woon en/of verblijfplaats van de belastingschuldige voornoemd onbekend zijn heb ik, belastingdeurwaarder, van de dwangschriften met bijbehorende aktes van betekening, afschrift gelaten aan de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima no. 65.

De belastingdeurwaarder,
R.L. Cortes

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 24 november 2011 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van LUCIA GARRA, wonende in Aruba;

OPGEROEPEN:

WILLIAM TAN LIM, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op maandag 12 maart 2012 des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 24 november 2011 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van SHARON KAY RICHARDS, wonende in Aruba;

WEDEROM OPGEROEPEN:
Sub 1 CORDELIA LAKE, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 14 maart 2012 des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 24 november 2011 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van SHARON KAY RICHARDS, wonende in Aruba;

WEDEROM OPGEROEPEN:
Sub 2 AURELIA LUCINDA LAKE, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 14 maart 2012 des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 24 november 2011 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van SHARON KAY RICHARDS, wonende in Aruba;

WEDEROM OPGEROEPEN:
Sub 3 CAMELIA ELESTINA LAKE, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 14 maart 2012 des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 24 november 2011 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van SHARON KAY RICHARDS, wonende in Aruba;

WEDEROM OPGEROEPEN:
Sub 4 VINCENT LEONARDO LAKE, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 14 maart 2012 des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te ver-

schijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

GOVERNMENT ANNOUNCEMENT

Notice from the Government of Aruba concerning applications received from third parties to enter into agreements with CAP Compania Arubano di Petroleo N.V. (CAP), for the exploration for and the production of hydrocarbons offshore Aruba in accordance with Article 4 of the Petroleum Ordinance Offshore Aruba.

The Minister of Finance, Communication, Utilities and Energy, acting as the representative of the sole shareholder of CAP, serves notice that CAP has received applications from third parties to enter into agreements for the exploration for and production of hydrocarbons offshore Aruba.

In accordance with Article 3, sub 1, of the 'Ordinance containing rules concerning the exploration for and the production of petroleum in the marine areas adjacent to Aruba, as well as in the subsoil thereof' CAP has the exclusive right to enter into agreements with third parties for the exploration for and production of hydrocarbons.

Companies wishing to submit a competing application may do so before January 31st, 2012. Applications must be directed to the Managing Director of CAP, p/a Utilities Aruba N.V., Schelpstraat 12, Oranjestad, Aruba.

Successful applicants will need to submit a work program and demonstrate their technical and financial capacity to conduct exploration, and their commitment to conduct the proposed work program in a diligent manner in accordance with industry best practice. Applicants will also be required to provide evidence demonstrating their proven capability to conduct oil and gas exploration in an environmentally safe manner.

A technical information pack is available free of charge on request.

Further information may be obtained via telephone +297 582 8277, fax + 297 582 8682, or Email a.curet@utilitiesarubanv.com.

MINISTERIËLE REGELING
VAN 10 NOVEMBER 2011

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN, SOCIALE ZAKEN EN CULTUUR

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is dat de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieproducten zoals vastgelegd in de “Prijsregeling aardolieproducten” (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I:

Artikel 2 van de “Prijsregeling aardolieproducten” (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van benzine, gasolie en kerosine als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieproducten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

Groothandelsprijs:

Benzine Unleaded-premium	:	211,0
Gasolie L.S.	:	192,0
Kerosine	:	188,2

Kleinhandelsprijs:

Benzine Unleaded-premium	:	226,6
Gasolie L.S.	:	205,7
Kerosine	:	199,9

Artikel II:

Deze ministeriele regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 9 november 2011 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 9 november 2011.

M.J. Hooyboer-Winklaar

MINISTERIËLE REGELING
VAN 10 NOVEMBER 2011

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN, SOCIALE ZAKEN EN CULTUUR

In overweging genomen hebbende:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	**Inhoud**	**Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)**	**Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)**
a.Rijst:			
GREEN ELEPHANT	**Gelezen:**		
-jasmin rice	1/25 kg.	36,26	
	/25 kg.		41,60
GOLDEN LOTUS	**Gelezen:**		
-thai hom mali	10/2 kg.	69,90	
	/2 kg.		8,02
	5/5 kg.	85,04	
	/5 kg.		19,51
	1/10 kg.	33,64	
	/10 kg.		38,60
	1/25 kg.	113,13	
	/25 kg.		129,79
b. Suiker:			
KING	**Gelezen:**		
-granulated	30/2 lb.	89,07	
	/2 lb.		3,32
	8/4 lb.	47,83	
	/4 lb.		6,68

c. Koffie:			
NESCAFE	**Gelezen:**		
-colombian blend, tin	12/85 gr.	70,00	
	/85 gr.		6,75
	12/170 gr.	116,65	
	/170 gr.		11,25
-dolca	12/85 gr.	57,26	
	/85 gr.		5,52
	12/170 gr.	107,21	
	/170 gr.		10,34
-orinigal dawn decaf (jar)	12/50 gr.	54,56	
	/50 gr.		5,26
STO. DOMINGO	**Gelezen:**		
-decaf roasted ground vac.pack	12/10 oz.	103,69	
	/10 oz.		10,00
d. Babyvoeding:			
SIMILAC	**Gelezen:**		
-advance	6/12,4 oz.	64,74	
	/12,4 oz.		13,03
	6/32,2 oz.	108,58	
	/32,2 oz.		21,86
-sensitive powder	6/12,6 oz.	69,51	
	/12,6 oz.		14,00
GOOD START	**Gelezen:**		
-Soy plus	6/366 gr.	77,28	
	/366 gr.		15,56
	6/728 gr.	151,33	
	/728 gr.		30,47
e. Boter:			
ELLE & VIRE	**Gelezen:**		
-unsalted butter 60%	40/200 gr.	130,10	
	/200 gr.		3,76
f. Margarine:			
REMIA	**Gelezen:**		
-margarine in tin can	48/450 gr.	127,28	
	/450 gr.		3,07
	8/2250 gr.	97,52	
	/2250 gr.		14,11
g. Melkpoeder:			
CALO	**Gelezen:**		
-leche en polvo extra calcio	12/700 gr.	144,84	
	/700 gr.		13,48
NIDO	**Gelezen:**		
-inst.fort.W. Vit.C+Fe	12/900 gr.	169,49	
	/900 gr.		15,77
	6/1800 gr.	169,49	
	/1800 gr.		31,55

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 5 november 2011 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 5 november 2011.